

IMMAGINE DIRETTRICE DELLA

**D S C**



# INTRODUZIONE



La presente immagine direttrice esprime l'identità della DSC sia verso l'interno che verso l'esterno. Con i suoi principi vuole evidenziare chi siamo, cosa facciamo e i concetti che ispirano la nostra azione.



L'immagine direttrice funge da guida alla nostra cultura e alla nostra matrice organizzativa; costituisce inoltre il quadro di riferimento per lo sviluppo delle nostre strategie per il prossimo decennio.



La Direzione dello sviluppo e della cooperazione (DSC) fa parte del Dipartimento federale degli affari esteri. Il suo mandato scaturisce dalla legge federale sulla cooperazione allo sviluppo e l'aiuto umanitario del 19 marzo 1976 e dal decreto federale sulla cooperazione con i paesi dell'Europa dell'Est del 24 marzo 1995.

La cooperazione internazionale e l'aiuto umanitario della Confederazione sono strumenti della politica estera svizzera. Per ottenere il maggior effetto possibile e un impatto ad ampio raggio, la DSC concentra il suo operato di cooperazione a lungo termine su un numero limitato di paesi e di settori di attività. L'aiuto umanitario e quello in caso di catastrofe sono per contro forniti ovunque nel mondo subentri una situazione d'emergenza.

**Le attività operative della DSC si suddividono in quattro campi:**

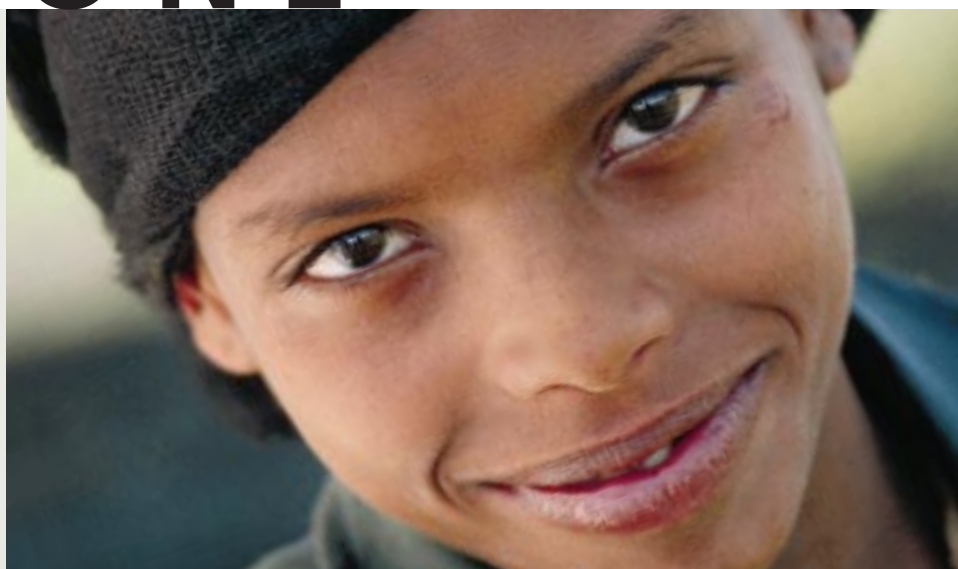
cooperazione bilaterale allo sviluppo

cooperazione multilaterale allo sviluppo

cooperazione con l'Europa orientale e la CSI

aiuto umanitario e Corpo svizzero di aiuto in caso di catastrofe

# VISIONE



Il profondo cambiamento dei rapporti di forze sopraggiunto a livello globale ha creato nuove premesse per la convivenza e lo sviluppo dell'umanità. La democrazia e l'economia di mercato sembrano imporsi sempre più come principi fondamentali generalmente condivisi dell'organizzazione sociale.

Ciò non elimina tuttavia le cause della povertà, del degrado ambientale, delle disparità e dei conflitti. L'evoluzione del mondo continua ad essere complessa, contraddittoria e imprevedibile. I paesi e gli strati sociali più poveri corrono nuovi rischi, ma intravedono anche nuove opportunità.

I problemi iscritti nell'agenda della cooperazione internazionale che nel passato erano spesso eclissati dal confronto Est-Ovest, dall'autoritarismo e dall'isolamento ideologico, sono: le sfide della globalizzazione, la lotta per le risorse in via di esaurimento, le tensioni etniche e religiose, il baratro sempre più profondo tra ricchi e poveri, i crescenti flussi migratori.

D'altro canto, l'apertura delle frontiere, il libero flusso delle informazioni, lo sviluppo tecnologico e la crescente consapevolezza delle persone riguardo alle dipendenze reciproche creano delle premesse favorevoli che possono incoraggiare nuove iniziative a favore dello sviluppo.

**In questo mondo in via di trasformazione, la DSC vuole cooperare alla soluzione dei compiti globali del futuro e fornire un contributo sostanziale affinché...**

— donne, uomini e bambini possano vivere nella pace, nella libertà, nella sicurezza, nella giustizia e nel benessere;

— anche le generazioni future possano disporre di risorse sufficienti per il loro sviluppo;

— la Svizzera si dimostri aperta al mondo, generosa e solidale.

**In Svizzera la DSC vuole...**

— convincere che il nostro paese può contribuire efficacemente a ridurre le privazioni di cui soffrono oltre un miliardo di persone;

— promuovere la consapevolezza delle interdipendenze mondiali e l'interesse per la solidarietà internazionale;

— incentivare e coordinare le competenze politiche e operative necessarie alla cooperazione internazionale.

**Ridurre la povertà**

Sosteniamo gli esseri umani svantaggiati affinché possano accedere più agevolmente ai mezzi di produzione e migliorare le loro condizioni di vita con le proprie forze.

**Assicurare la sostenibilità**

Ci impegniamo affinché si diffondano modi di vivere che garantiscano le basi vitali alle generazioni future.

**Aiutare le vittime, ridurre i conflitti e assicurare la pace**

Aiutiamo le vittime di catastrofi naturali e guerre e contribuiamo a prevenire e risolvere i conflitti.

**Abilitare i meno abbienti ad agire**

Sosteniamo le persone – segnatamente giovani e bambini – affinché acquistino e sviluppino la fiducia nelle proprie forze e capacità.

**Agevolare l'accesso alle conoscenze**

Riteniamo che l'accesso all'informazione sia una premessa per uno sviluppo autonomo. Incoraggiamo pertanto l'elaborazione e la diffusione delle conoscenze.

**Garantire alle donne e agli uomini pari opportunità di sviluppo**

Tanto in Svizzera quanto nei paesi partner orientiamo il nostro operato in modo da assicurare alle donne e agli uomini uno sviluppo ispirato dall'eguaglianza delle opportunità.

**Promuovere la comprensione tra le culture**

Mostriamo rispetto per le diverse culture dei nostri partner e restiamo consci dei nostri valori. Con il nostro comportamento favoriamo la comprensione reciproca.

**Promuovere i diritti dell'uomo, lo stato di diritto e la democrazia**

Consideriamo lo stato di diritto, la democrazia e il rispetto dei diritti dell'uomo come principi universali, senza i quali lo sviluppo durevole è impossibile.

# MANDATO



#### **Miglioramento delle condizioni di vita**

Sosteniamo le donne e gli uomini svantaggiati affinché possano migliorare le proprie condizioni di vita e creare delle società in grado di offrire libertà, giustizia e sviluppo durevole.

#### **Protezione della vita e aiuto alle vittime**

Proteggiamo e aiutiamo le vittime delle catastrofi causate dalla natura e dall'uomo.

#### **Partecipazione alla definizione della politica estera svizzera**

Contribuiamo attivamente a risolvere i problemi internazionali che riguardano il nostro paese e ci impegnamo affinché l'insieme delle relazioni esterne della Svizzera favoriscano lo sviluppo.

La DSC agisce nell'ambito di un mandato conferitole dalle Camere e dal Consiglio federali. Nell'eseguire tale mandato la DSC si considera come uno dei visi della Svizzera, sia nei processi di sviluppo e di trasformazione globali, sia nel cuore dei conflitti, sia sul luogo delle catastrofi.



# PARTENARIATO



La responsabilità dello sviluppo e della trasformazione compete ai nostri partner. La DSC sostiene i loro sforzi.

Un partenariato costruttivo tra pari è il perno di una cooperazione durevole, volta a rafforzare l'autoresponsabilizzazione. Lavoriamo pertanto con partner disposti a collaborare con senso di responsabilità, spirito di apertura e metodi efficienti, in vista di conseguire, a lungo termine, degli obiettivi comuni.

### **I poveri e gli emarginati hanno bisogno di alleanze**

Poveri ed emarginati hanno anzitutto bisogno di libertà e di opportunità di sviluppo. Non possono migliorare la loro situazione senza stringere alleanze.

### **Collaborare con partner efficaci e credibili**

Affinché i nostri sforzi risultino efficaci e producano effetti durevoli, collaboriamo con partner capaci e desiderosi di ampliare in maniera duratura gli spazi d'azione e le possibilità di realizzazione degli esseri umani sfavoriti.

### **Unirsi con le forze della riforma**

La libertà e le opportunità di sviluppo dei poveri dipendono da condizioni tecniche e politiche. Collaboriamo con partner che promuovono cambiamenti positivi in questi settori.

### **Coltivare le molteplici forme del partenariato**

Per eseguire il nostro mandato diamo appoggio a persone, organizzazioni non governative e istituzioni pubbliche attive a livello locale, nazionale o globale.

### **Impegnarsi nell'ambito della cooperazione multilaterale**

Collaboriamo con istituzioni internazionali che esercitano un effetto positivo sulle condizioni generali, che lavorano in modo efficiente perseguendo precisi obiettivi, che si rivelano complementari rispetto alle nostre attività e che denotano interesse per un dialogo aperto.

### **Allacciare alleanze strategiche in Svizzera**

Nell'ambito della politica di sviluppo cerchiamo di instaurare in Svizzera un partenariato con tutte le forze che propugnano la solidarietà internazionale e l'apertura del nostro paese.



La DSC è un'istituzione che si orienta a una scala di valori, che è protesa verso il futuro e impara continuamente. La nostra cultura lavorativa e l'interesse delle collaboratrici e dei collaboratori hanno quale punto di riferimento l'impegno per una causa comune, condiviso con i nostri partner.



# VALORI

#### **Giustizia, solidarietà, equità**

La giustizia, la solidarietà e la ricerca di equità sono valori fondamentali della nostra missione. Esse determinano il nostro comportamento come individui e come istituzione.

#### **Fiducia, rispetto, partecipazione**

Il successo della nostra attività si basa sulla fiducia reciproca, sul rispetto e la comprensione, ma anche sulla partecipazione dei nostri partner al sapere, alle risorse e alle decisioni.

#### **Responsabilità, impegno e competenza**

Per eseguire il nostro mandato contiamo sull'impegno personale, la competenza professionale, il senso di responsabilità, la disponibilità all'apprendimento e la capacità di lavorare in gruppo delle nostre collaboratrici e dei nostri collaboratori.

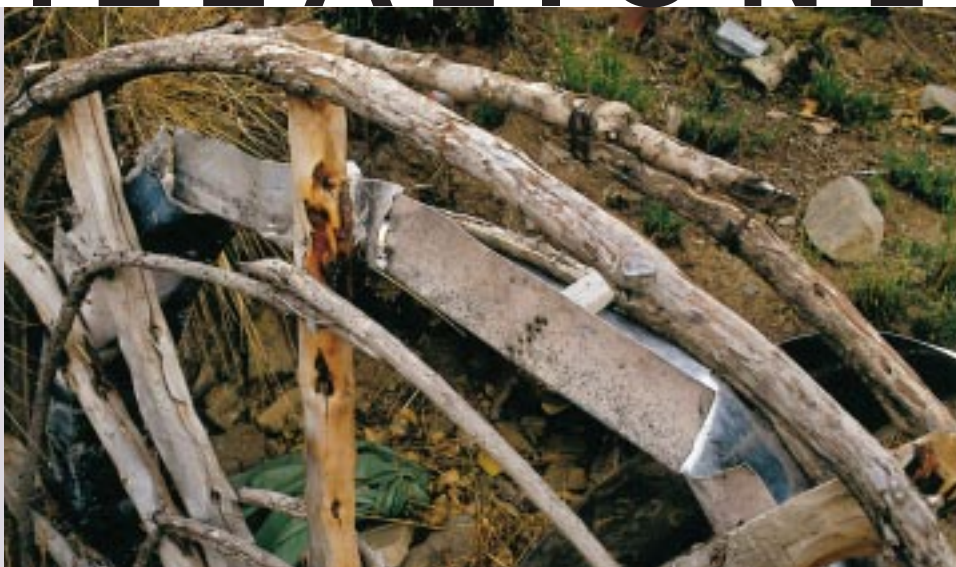
#### **Prestazioni ottimali equilibrate ai costi**

Per ottenere i migliori risultati possibili, qualità ed efficienza, operiamo con strutture e processi che offrono incentivi alle prestazioni individuali, alla creatività e alla riduzione di procedimenti e di atteggiamenti burocratici.

#### **Realizzazione personale**

La realizzazione personale delle collaboratrici e dei collaboratori e l'equilibrio tra attività lavorativa e vita privata sono premesse per le buone prestazioni della nostra istituzione – e viceversa.

# ORGANIZZAZIONE



L'organizzazione e il modo di agire della DSC riflettono la sua missione e i suoi valori. In quanto istituzione ci organizziamo e ci sviluppiamo in maniera da poter eseguire bene il nostro mandato, sostenere efficacemente i nostri partner e interagire costruttivamente in Svizzera con l'Amministrazione federale, l'opinione pubblica e il mondo politico.

#### **La DSC si struttura e si organizza in tal maniera che...**

- i compiti, le competenze e le responsabilità coincidano e siano delegati laddove le conoscenze richieste si trovano;
- vi siano degli standard qualitativi, noti e accessibili, orientati a un'esecuzione efficace ed economica del mandato;
- venga incentivato il lavoro nell'ambito di processi operativi flessibili, interdisciplinari, impostati in funzione dei compiti da adempiere e motivanti.

#### **La DSC è un'organizzazione in perenne evoluzione che...**

- incoraggia le collaboratrici e i collaboratori a sviluppare un profilo che corrisponda alla missione e ai valori dell'organizzazione;
- vede nell'apprendimento e nello scambio tra tutte le collaboratrici e i collaboratori una sfida e un'opportunità permanenti;
- comunica in maniera aperta, oggettiva e costruttiva, sia all'interno, sia verso l'esterno;
- offre alle donne e agli uomini le stesse possibilità di conferire una loro impronta agli obiettivi e alla cultura della cooperazione.





DIREKTION FÜR ENTWICKLUNG UND ZUSAMMENARBEIT **DEZA**  
DIRECTION DU DEVELOPPEMENT ET DE LA COOPERATION **DDC**  
DIREZIONE DELLO SVILUPPO E DELLA COOPERAZIONE **DSC**  
SWISS AGENCY FOR DEVELOPMENT AND COOPERATION **SDC**  
AGENCIA SUIZA PARA EL DESARROLLO Y LA COOPERACION **COSUDE**